

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
Кафедра теории и практики перевода**

ТУНИКОВА
Кристина Сергеевна

**СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ПОЛИТИЧЕСКОЙ МЕТАФОРЫ В
РЕЧАХ ПОЛИТИКОВ (на материале англоязычных текстов публичных
выступлений)**

Дипломная работа

Научный руководитель:
старший преподаватель
А.Ф. Шаповалова

Допущена к защите
«___»_____2024 г.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода,
кандидат филологических наук, доцент
Т.В. Никитенко

Минск, 2024

РЕФЕРАТ

Дипломная работа 45 стр., 3 главы, 59 источников, 2 приложения.

Ключевые слова: МЕТАФОРА, СЕМАНТИКА, ПРАГМАТИКА, ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС, КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ МЕТАФОРЫ.

Объект исследования: политическая метафора в публичном политическом выступлении.

Цель исследования: изучить семантические и прагматические особенности политических метафор в публичных выступлениях политиков.

Методы исследования: анализ, синтез и обобщение теоретического материала; текстологический анализ (на основе сплошной выборки из текста); стилистический анализ; компонентный анализ (на основе анализа словарных дефиниций); контекстный анализ; статистический анализ; обобщение практического материала и индукция; описание.

Полученные результаты и их новизна. В работе впервые осуществлен комплексный систематический анализ политической метафоры в сфере политической коммуникации на материале политических выступлений на английском языке.

Практическая значимость исследования и область применения. Результаты данного исследования могут стать основой для дальнейших научных исследований в области семантики и прагматики политической метафоры. В образовательной сфере эти результаты полезны для студентов и преподавателей лингвистических специальностей и в рамках дисциплин переводческого цикла. Их можно использовать при создании лекционных курсов, написании учебников и учебных пособий. Настоящая работа является самостоятельным исследованием, достоверность результатов которого подтверждается научно обоснованной методикой исследования.

РЭФЕРАТ

Дыпломная работа 45 стар., 3 раздзела, 59 крыніц, 2 дадатка.

Ключавыя словы: МЕТАФАРА, СЕМАНТЫКА, ПРАГМАТЫКА, ПАЛІТЫЧНЫ ДЫСКУРС, КАНЦЭПТУАЛЬНАЯ МАДЭЛЬ МЕТАФАРЫ.

Аб'ект даследавання: палітычная метафара ў публічным палітычным выступе.

Мэта даследавання: вывучыць асаблівасці палітычных метафар ў публічных выступах палітыкаў.

Метады даследвання: аналіз, сінтэз і абагульненне тэарэтычнага матэрыялу; тэксталагічны аналіз (на аснове суцэльнай выбаркі з тэксту); стылістычны аналіз; кампанентны аналіз (на аснове аналізу слоўнікавых дэфініцый); кантэкстны аналіз; статыстычны аналіз; абагульненне практычнага матэрыялу і індукцыя; апісанне.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У працы ўпершыню ажыццёўлены комплексны сістэматычны аналіз палітычнай метафары ў сферы палітычнай камунікацыі на матэрыяле палітычных выступаў на англійскай мове.

Практычная значнасць даследавання і галіна выкарыстання. Вынікі дадзенага даследавання могуць стаць асновай для далейшых навуковых даследаванняў у галіне семантыкі і прагматыкі палітычнай метафары. У адукацыйнай сферы гэтыя вынікі карысныя для студэнтаў і выкладчыкаў лінгвістычных спецыяльнасцяў і ў рамках дысцыплін перакладчыцкага цыклу. Іх можна выкарыстоўваць пры стварэнні лекцыйных курсаў, напісанні падручнікаў і навучальных дапаможнікаў. Сапраўдная праца з'яўляецца самастойным даследаваннем, дакладнасць вынікаў якога пацвярджаецца навукова абгрунтаванай метадыкай даследавання.

ABSTRACT

Diploma project 45 pp., 3 chapters, 59 sources, 2 app.

Keywords: METAPHOR, SEMANTICS, PRAGMATICS, POLITICAL DISCOURSE, CONCEPTUAL MODEL OF METAPHOR.

The object of the study: a political metaphor in a public political speech.

The aim of the research: to study the peculiarities of political metaphors in public speeches of politicians.

Methods used in the research: analysis, synthesis and generalization of theoretical material; textual analysis (based on a continuous sample from the text); stylistic analysis; component analysis (based on the analysis of dictionary definitions); contextual analysis; statistical analysis; generalization of practical material and induction; description.

The results obtained and their novelty. For the first time, a comprehensive systematic analysis of political metaphor in the field of political communication was carried out on the basis of political speeches in English.

The practical value of the research and spheres of application. The results of this study can become the basis for further scientific research in the field of semantics and pragmatics of political metaphor. In the educational field, these results are useful for students and teachers of linguistic specialties and within the disciplines of the translation cycle. They can be used when creating lecture courses, writing textbooks and teaching aids. This work is an independent study, the reliability of the results of which is confirmed by a scientifically based research methodology.